

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU
Č. 7200552

uzatvorená v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1290/2005, nariadením Rady (ES) č. 1698/2005 v platnom znení, nariadením Komisie (ES) č. 1974/2006 v platnom znení, nariadením Komisie (EÚ) č. 65/2011, Programom rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, Systémom finančného riadenia Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka,
podľa ustanovenia § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, ustanovenia § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa ustanovení §§ 35 a 38 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

ZMLUVNÉ STRANY

Poskytovateľ podpory:

Pôdohospodárska platobná agentúra

sídlo: Dobrovičova 12,
815 26 Bratislava 1

IČO: 30794323

štatutárny orgán: MVDr. Stanislav Grobár,
generálny riaditeľ PPA
zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom,
výkonným riaditeľom

rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z. z.

(ďalej len „PPA“)

Konečný prijímateľ:

1. Partner projektu spolupráce č. 1 - Koordinačná MAS

názov: **Občianske združenie pre rozvoj regiónu Spiš**

sídlo: Obecný úrad Vlkovce 90,
059 71 Vlkovce

IČO: 42090156

štatutárny orgán: Ján Babič,
štatutárny zástupca

kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: 00421 948 405 159/00421 52 459 21 08,
ozspis@gmail.com

registrácia vykonaná Ministerstvom vnútra dňa 15.10.2009

č. VVS/1-900/90-34486

udelenie štatútu MAS: Rozhodnutie PPA č. 400/5072/2010
zo dňa 19.05.2010

(ďalej len „konečný prijímateľ“)

Zmluvné strany sa na základe Rozhodnutia o schválení Žiadosti o poskytnutie nenávratného finančného príspevku (ďalej len „ŽoNFP“) vydaného podľa zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov slobodne, vážne, bez skutkového alebo právneho omylu, bez nátlaku a nie v časovej tiesni dohodli na uzavretí tejto zmluvy:

ČL. I. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „NFP“) zo strany PPA konečnému prijímateľovi za účelom spolufinancovania skutočne vynaložených oprávnených výdavkov na realizáciu schváleného projektu spolupráce v zmysle Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 (ďalej len „PRV“):

Os č.: 4
Opatrenie č.: 4.2. **Vykonávanie projektov spolupráce**

Kód opatrenia: 421 (národná spolupráca)
Číslo výzvy: 2013/PRV/29
Kód projektu: 422721300552
Názov projektu: Po stopách ľudových tradícií pod Tatrami

Miesto realizácie projektu: Projektový partner č. 1 - Koordinačná MAS –
Občianske združenie pre rozvoj regiónu Spiš:
Vlkovce, Vrbov, Žakovce, Hradisko, Ihľany, Ľubica, Malý Slavkov,
Huncovce, Tvarožná
Okres: Kežmarok

Projektový partner č. 2 – Tatry – Pieniny LAG
Spišská Stará Ves
Okres: Kežmarok

Územie, na ktorom sa projekt spolupráce realizuje v rámci národnej spolupráce znamená územie príslušnej MAS alebo partnera projektu spolupráce, definované v stratégii rozvoja územia. Investičné projekty financované na základe tejto zmluvy sa môžu realizovať len na území SR.

2. Predmetom projektu spolupráce je realizácia oprávnených činností v rámci opatrenia 4.2. Vykonávanie projektov spolupráce konečným prijímateľom v súlade s uzatvorenou Zmluvou o národnej spolupráci vrátane jej prípadných dodatkov, ktorá je ako príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, v súlade s oprávnenými činnosťami stanovenými v Usmernení pre administráciu osi 4 LEADER, verzia 1.13. (ďalej len „Usmernenie“), s cieľom podporiť spoluprácu, inovácie, potrebné zručnosti, výmenu a prenos skúseností s implementáciou prístupu Leader (ďalej len „projekt spolupráce“).

ČL. II. TERMÍN REALIZÁCIE PROJEKTU SPOLUPRÁCE

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje riadne, v súlade so Zmluvou o národnej spolupráci, zrealizovať projekt spolupráce, **najneskôr do 30. apríla 2015.** Za deň ukončenia realizácie projektu spolupráce sa pre účely zmluvy považuje deň podania poslednej (tzn. od partnera projektu spolupráce, ktorý podá žiadosť o platbu v rámci projektu spolupráce ako posledný) žiadosti o platbu (ďalej len ŽoP“) zo strany konečného prijímateľa, pričom ŽoP musia podať všetci partneri projektu spolupráce, ktorí sú účastníkmi tejto zmluvy.
2. Termín realizácie zmluvy podľa čl. II/1 zmluvy je konečný a nie je možné ho meniť.

ČL. III. VÝŠKA NFP

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť na projekt spolupráce, ktorý je predmetom tejto zmluvy, NFP maximálne v sume: **70 700,00 EUR (slovom: sedemdesiattisíc sedemsto eur)**, čo predstavuje 100% z oprávnených výdavkov žiadaných na realizáciu projektu spolupráce v rámci podanej ŽoNFP, nie však viac ako 80 000,00 EUR v zmysle výzvy.
2. NFP poskytnutý na základe zmluvy je zložený z:
 - a) prostriedkov EPFRV v sume 56 560,00 EUR (slovom: päťdesiatšesťtisíc päťstošesťdesiat eur), ktorá predstavuje 80 % z celkových oprávnených výdavkov, žiadaných na realizáciu predmetu projektu spolupráce v rámci ŽoNFP,
 - b) prostriedkov štátneho rozpočtu v sume 14 140,00 EUR (slovom: štrnásťtisíc stoštyridsať eur), ktorá predstavuje 20 % z celkových oprávnených výdavkov žiadaných na realizáciu predmetu projektu spolupráce v rámci ŽoNFP.
3. **Maximálna výška NFP pre jednotlivých partnerov projektu spolupráce:**
 - a) Maximálna výška NFP pre partnera projektu spolupráce č. 1 - Koordinačnú MAS :
70 700,00 EUR (slovom: sedemdesiattisíc sedemsto eur) z toho:
56 560,00 EUR (slovom: päťdesiatšesťtisíc päťstošesťdesiat eur) sú prostriedky EPFRV,
14 140,00 EUR (slovom: štrnásťtisíc stoštyridsať eur) sú prostriedky ŠR SR;
4. PPA poskytne NFP konečnému prijímateľovi – každému partnerovi projektu spolupráce, ktorý požiadal o poskytnutie NFP, maximálne do výšky čiastky oprávnených výdavkov, deklarovaných jednotlivými partnermi projektu spolupráce v **Rozpočte projektu spolupráce – časť E ŽoNFP**, ktorý tvorí ako príloha č. 2 neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. **Výška NFP nesmie presiahnuť čiastkovú výšku NFP, schválenú pre jednotlivých partnerov projektu spolupráce, ani celkovú maximálnu výšku NFP, schválenú na projekt spolupráce.**
5. Výška oprávnených výdavkov na projekt spolupráce je **max. 80 000,00 EUR**. Celková výška oprávnených výdavkov z PRV (z osí 1,3,4), pre jednotlivých partnerov projektu spolupráce, nesmie presiahnuť spravidla 12 mil. EUR bez ohľadu na opatrenie, z ktorého dostal podporu.
6. **Výdavky v rámci prípravy projektu spolupráce** sú oprávnené najskôr dňom udelenia Štatútu MAS a najneskôr do dňa uzatvorenia Zmluvy o národnej spolupráci, a to **do výšky 10% - maximálne do 8 000,- EUR**, z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu projektu spolupráce.
Výdavky na realizáciu projektu spolupráce sú oprávnené od udelenia Štatútu MAS, nie však skôr ako po uzatvorení Zmluvy o národnej spolupráci.
Spoločné oprávnené výdavky sú oprávnené len v rámci percentuálneho podielu v rámci spoločných výdavkov v súlade so Zmluvou o nadnárodnej spolupráci. Spoločné oprávnené výdavky nie sú v rámci zmluvy oprávnenými výdavkami pre projektových partnerov uvedených v Usmernení, bod 6.2.2 Projektový partner, body 1 b) a 2 b) – c).
Individuálne oprávnené výdavky nie sú v rámci zmluvy oprávnenými výdavkami pre projektových partnerov uvedených v Usmernení, bod 6.2.2 Projektový partner, body 1 b) a 2 b) – c). Oprávnené výdavky uvedené v Usmernení, bod 6.6 Kritériá pre uznateľnosť výdavkov, bod 6.6.1 Výdavky v rámci prípravy projektu spolupráce, písm. a) a bod 6.6.2 Výdavky súvisiace s realizáciou projektu spolupráce, písm. a) musia byť uvedené len v rámci individuálnych oprávnených výdavkov.
Koordinačné oprávnené výdavky sú oprávnené iba pri výdavkoch Koordinačnej MAS v súlade s Usmernením platným v čase uzavretia výzvy na predkladanie ŽoNFP. Koordinačné výdavky sa nevzťahujú na výdavky uvedené v Usmernení, bod 6.6 Kritériá pre uznateľnosť výdavkov, bod 6.6.1 Výdavky v rámci prípravy projektu spolupráce, písm. a) a bod 6.6.2 Výdavky súvisiace s realizáciou projektu spolupráce, písm. g).
Personálne výdavky zahŕňajúce mzdu a/alebo odmenu pre osoby, ktoré sa podieľajú v rámci prípravy a/alebo realizácie projektu nadnárodnej spolupráce na jeho koordinácii sú oprávnené v maximálnej výške 4% z celkového rozpočtu príslušného partnera projektu spolupráce.
7. Iba partneri projektu spolupráce, zapojení do realizácie projektu spolupráce, môžu požadovať úhradu výdavkov, ktoré im vzniknú počas realizácie projektu spolupráce v rámci schváleného NFP, uvedeného

v tejto zmluve, a to v súlade s bodom 6.6 Usmernenia platného v čase uzavretia výzvy – Kritériá pre uznateľnosť výdavkov. Za **oprávnené výdavky** sa v žiadnom prípade nebudú považovať výdavky, ktoré:

a) sú v Usmernení, platnom v čase uzavretia výzvy na predkladanie ŽoNFP, pri opatrení 4.2. Vykonávanie projektov spolupráce, uvedené ako neoprávnené výdavky,

b) sú v rozpore s princípmi konfliktu záujmov podľa § 45 zákona č. 528/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Za oprávnené výdavky sa považujú výdavky po korekcii, vykonanej príslušným pracovníkom PPA v rámci autorizovania platby, do maximálnej sumy, ktorá je uvedená v čl. III/ 1 a 3 zmluvy za predpokladu, že boli vynaložené v súlade s Usmernením, platným v čase uzavretia výzvy na predkladanie ŽoNFP a v súlade so Zmluvou o národnej spolupráci. Finančné zdroje z VÚC a z iných verejných zdrojov môže konečný prijímateľ použiť len na neoprávnené výdavky v rámci opatrenia 4.2. Vykonávanie projektov spolupráce.

Všetky výdavky musia byť vynaložené v súlade s princípmi hospodárnosti, efektívnosti a účelnosti.

8. **Zmeny v rozpočte partnerov projektu spolupráce bez predchádzajúceho súhlasu PPA sú neprípustné. Finančné presuny medzi partnermi projektu spolupráce sú neprípustné. Na základe predchádzajúceho písomného súhlasu PPA je prípustná zmena v rámci jednej výdavkovej položky alebo presun do inej výdavkovej položky (individuálne, koordinačné, spoločné výdavky) ak neprekročí viac ako 10% pôvodne alokovanej sumy v danej výdavkovej položke partnera projektu spolupráce. K žiadosti o predchádzajúci písomný súhlas PPA sa prikladá prepracovaný rozpočet partnera projektu spolupráce a dodatok k Zmluve o národnej spolupráci. Zmluvné strany sa dohodli, že ak presun položiek, realizovaných s písomným súhlasom PPA, následne neovplyvní nadefinovaný predmet projektu spolupráce uvedený v čl. I/2 zmluvy (časť výstavba, rekonštrukcia/modernizácia nehnuteľných vecí) a súčasne neovplyvní prílohu č. 2 zmluvy – Rozpočet projektu spolupráce – časť E. ŽoNFP, nie je potrebné uzatvoriť dodatok k zmluve. V opačnom prípade sa uzatvára dodatok k zmluve, pričom v prípade zmeny prílohy č. 2 k zmluve je potrebné k žiadosti o písomný súhlas PPA s presunom položiek predložiť aktualizovanú prílohu č. 2 k zmluve, podpísanú štatutárnym orgánom Koordinačnej MAS.**
9. **Podmienkou poskytnutia NFP je dodržanie povinností konečného prijímateľa, vyplývajúcich zo zmluvy.**
10. Konečná výška NFP, ktorý bude vyplatený konečnému prijímateľovi, sa určí na základe skutočne vynaložených, odôvodnených a riadne preukázaných výdavkov na realizáciu predmetu projektu spolupráce. Celková výška NFP uvedená v čl. III/1 a 3 zmluvy nesmie byť prekročená a nesmie sa dodatočne zvyšovať formou dodatku k zmluve. Rovnako sa nesmie zvyšovať ani maximálna suma čiastkových rozpočtov jednotlivých partnerov projektu spolupráce. V prípade navýšenia skutočne vynaložených výdavkov súvisiacich s predmetom projektu spolupráce oproti výške schváleného NFP uvedeného v čl. III/1a 3 zmluvy, znáša takéto prekročenie výdavkov výlučne konečný prijímateľ (ten partner projektu spolupráce, ktorý schválené oprávnené výdavky prekročil) na vlastné náklady.
11. Ak skutočne vynaložené oprávnené výdavky na realizáciu predmetu projektu po jeho ukončení sú nižšie ako čiastka uvedená v čl. III/ 1 a 3 zmluvy, PPA je oprávnená bez uzatvorenia dodatku k zmluve znížiť vyplácaný NFP o rozdiel medzi schválenou výškou NFP uvedenou v Čl. III. ods. 1a 3 zmluvy a výškou NFP vypočítaného zo skutočne vynaložených oprávnených výdavkov.
12. ŽoP a iné vyhlásenia sa zamietnu, ak konečný prijímateľ alebo jeho zástupca zabráni vykonaniu kontroly. Akákoľvek čiastka, ktorá už bola na uvedenú operáciu vyplatená sa vráti (čl. 4 ods. 6 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
13. PPA neuskutoční žiadnu platbu ani neuzatvorí dodatok k zmluve v prospech konečného prijímateľa, ak sa zistí, že umelo vytvoril podmienky požadované na poskytnutie platby a tak získal výhodu, ktorá nie je v súlade s cieľmi režimu podpory (čl. 4 ods. 8 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
14. Ak sa zistí, že konečný prijímateľ úmyselne vyhlásil nepravdivé skutočnosti, konkrétny projekt sa vylúči z poskytovania podpory z fondu EPFRV (Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka) a všetky prostriedky vyplatené na účely konkrétneho projektu sa vrátia. Okrem toho sa konečný

prijímateľ vylúči z poskytovania podpory v rámci príslušného opatrenia pre príslušný kalendárny rok a na nasledujúci kalendárny rok (čl. 30 ods. 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

15. Ak dôjde k neoprávnenej platbe, konečný prijímateľ vráti predmetnú sumu s úrokmi. Úroky sa vypočítajú za obdobie, ktoré uplynie medzi tým, kým sa konečnému prijímateľovi oznámi povinnosť vrátenia a skutočným vrátením alebo odpočtom sumy, ktorá sa má vyplatiť (čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
16. Ak PPA v rámci spracovávania ŽoP zistí, že z dôvodov na strane konečného prijímateľa nie je možné platbu vyplatiť v sume uvedenej v čl. III/1a 3 zmluvy, je oprávnená krátiť platbu bez uzavretia dodatku k zmluve.
17. PPA preskúma ŽoP, ktorú prijala od konečného prijímateľa, a určí sumy podpory, na ktoré má konečný prijímateľ nárok. PPA určí:
 - a) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi výlučne na základe ŽoP,
 - b) sumu, ktorá sa má vyplatiť konečnému prijímateľovi po preskúmaní oprávnenosti ŽoP.Ak suma určená podľa písmena a) prevýši sumu určenú podľa písmena b) o viac ako 3%, suma určená podľa písmena b) sa zníži. Toto zníženie sa rovná rozdielu medzi týmito dvoma sumami (čl. 30 ods. 1 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
18. Vysporiadanie finančných vzťahov sa rieši podľa ustanovení § 42 zákona č. 528/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.

ČL. IV. ÚČET KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. PPA zabezpečí poskytnutie NFP konečnému prijímateľovi bezhotovostne na konečným prijímateľom stanovený bankový účet, vedený v EUR, nasledovne:

a) Partner projektu spolupráce č. 1 - Koordinačná MAS:

Banka: UniCredit Bank Slovakia a. s.
Kód banky:
Číslo účtu:

2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje udržiavať účet uvedený v čl. IV/1 zmluvy otvorený až do doby úplného finančného vysporiadania projektu.
3. Konečný prijímateľ je oprávnený realizovať úhrady oprávnených výdavkov aj z iných účtov, otvorených konečným prijímateľom, pri dodržaní podmienky existencie jedného účtu na príjem prostriedkov NFP. V prípade úhrad v inej mene ako v EUR, môže/u byť tento/tieto účet/účty vedený/é v cudzej mene.
4. Konečný prijímateľ je oprávnený otvoriť v komerčnej banke osobitný účet pre projekt.
5. Úroky vzniknuté na účte/účtoch sú príjmom konečného prijímateľa.

ČL. V. PLATBY KONEČNÉMU PRIJÍMATEĽOVI

1. Konečný prijímateľ je oprávnený na základe zmluvy predložiť päť ŽoP počas realizácie projektu. ŽoP budú refundované priamo na bankové účty jednotlivých partnerov projektu spolupráce, stanovené v čl. IV/1 zmluvy.

2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje podať poslednú ŽoP najneskôr do 30. apríla 2015.
3. Prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie sa vyplácajú v pomere stanovenom na projekt na základe oprávnených výdavkov zo strany konečného prijímateľa. Ak partneri projektu spolupráce uhrádzajú svoje výdavky spojené s činnosťami v rámci projektu spolupráce v inej mene ako EUR, príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v tejto mene sú zo strany PPA refundované v EUR.
4. Každá platba konečnému prijímateľovi z prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie je realizovaná maximálne do výšky súčtu pomeru finančných prostriedkov EPFRV a štátneho rozpočtu schváleného na projekt.
5. Výška NFP vyplácaného konečnému prijímateľovi sa zaokrúhľuje nadol na najbližší cent. Výška akéhokoľvek zníženia NFP sa zaokrúhľuje nahor na najbližší cent.
6. NFP sa konečnému prijímateľovi poskytuje systémom refundácie.
7. Pri systéme refundácie sa prostriedky EPFRV a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie preplácajú v pomere stanovenom na projekt spolupráce na základe skutočne vynaložených výdavkov zo strany konečného prijímateľa, tzn. že konečný prijímateľ je povinný realizovať výdavky bezhotovostne najskôr z vlastných zdrojov, a tie sú mu pri ŽoP refundované v pomernej výške. Výnimkou sú výdavky vynaložené v hotovosti, súvisiace s administratívnou a prevádzkovou činnosťou, v maximálnej výške 1 000,00 EUR mesačne/partner projektu spolupráce.
8. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť kompletnú ŽoP na predpísanom tlačíve, zverejnenom na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>, v tlačenej a elektronickej verzii doporučené alebo osobne na adresu PPA uvedenú v hlavičke zmluvy. Používa sa tlačívo aktuálne v čase podávania príslušnej ŽoP. Neoddeliteľnou súčasťou ŽoP sú prílohy, uvedené v Zozname príloh k ŽoP, ktorý je pre každé opatrenie zverejnený na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>. Neoddeliteľnou súčasťou ŽoP je Zoznam deklarovaných výdavkov, predložený v elektronickej forme na CD vo formáte .xls a .pdf. Prílohy, vrátane účtovných dokladov, sa zaväzuje konečný prijímateľ predložiť v čitateľnej kópii. PPA si vyhradzuje právo v odôvodnených prípadoch požadovať od konečného prijímateľa originál dokladov potrebných pre spracovanie ŽoP. Úradne neoverené kópie všetkých príloh ŽoP musia súhlasiť s originálmi, ktoré sú v držbe konečného prijímateľa a v prípade účtovných dokladov sú riadne zaznamenané účtovným zápisom v účtovníctve konečného prijímateľa v zmysle § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, čo konečný prijímateľ potvrdí v čestnom vyhlásení, ktoré je súčasťou ŽoP. Účtovné doklady obsahujú podpisový záznam osoby zodpovednej za účtovný prípad, účtovný predpis (príp. košielka s predkontáciou), podpisový záznam osoby zodpovednej za zaúčtovanie a dátum zaúčtovania. Výšku NFP, o ktorú konečný prijímateľ žiada v ŽoP, zaokrúhľuje nadol na celé euro. Poslednú ŽoP, ktorú konečný prijímateľ predkladá v rámci projektu spolupráce, označí ako záverečnú platbu. Originály a kópie účtovných dokladov sú označené slovami „financované z prostriedkov EPFRV“. Každá ŽoP sa predkladá v samostatnom zakladači (šanóne).**
Ku každej ŽoP je partner projektu spolupráce povinný predložiť CD s povinnými prílohami, ktoré tvoria čitateľný scan originálov nasledovných dokumentov: ŽoNFP, uzatvorená zmluva o NFP, Zmluva o národnej/nadnárodnej spolupráci, vyplnený formulár ŽoP na príslušnú aktivitu resp. súbor aktivít všetkých ostatných partnerov projektu, ktorí si na ňu resp. na ne predkladajú svoju ŽoP.
Partneri projektu spolupráce sú povinní predložiť kópiu ŽoP koordináčnej MAS, a to najneskôr deň po predložení ŽoP na PPA.
9. V prípade spoločných výdavkov musia byť dodržané nasledovné postupy:
 - a) jeden z partnerov projektu spolupráce preberá v mene partnerstva zodpovednosť za uzatvorenie zmluvy s dodávateľom/zhotoviteľom v súlade s národnou legislatívou a s pravidlami verejného obstarávania,
 - b) partner projektu spolupráce, ktorý je zodpovedný za uzatvorenie zmluvy podľa písm. a), resp. zodpovedný za realizáciu aktivity v rámci projektu spolupráce, uhradí výdavky za predmet zmluvy podľa písm. a), resp. výdavky za danú aktivitu, z vlastných zdrojov,
 - c) partner projektu spolupráce zahrnie oprávnené výdavky uvedené v bode b) do ŽoP.

Predmetom každej ŽoP je ucelená aktivita alebo ucelený súbor aktivít uvedených v schválenej ŽoNFP. V prípade výdavkov na manažment projektu spolupráce, personálne výdavky, cestovné, stravné a ubytovanie najmä:

- výdavky ako ucelená aktivita predložené na konci projektu spolupráce (počas realizácie projektu spolupráce majú výdavky priebežný charakter),
- výdavky, ktoré sú viazané na konkrétnu ucelenú aktivitu sa budú vzťahovať len k danej aktivite (nie je možné, aby tieto výdavky prebiehali kontinuálne počas realizácie projektu spolupráce a zároveň ich nie je možné viazať na iné aktivity).

10. **Koordinačná MAS je povinná skoordinať podanie ŽoP zo strany jednotlivých partnerov projektu spolupráce** tak, aby všetci partneri projektu zapojení do realizácie danej aktivity, resp. súboru aktivít predložili svoje ŽoP na danú aktivitu, resp. súbor aktivít v rozmedzí max. 14 dní, najneskôr však v lehote uvedenej v čl. V/2 zmluvy. PPA bude administrovať podané ŽoP až po doručení všetkých ŽoP na predmetnú aktivitu, resp. súbor aktivít. Výdavky na aktivitu, na ktorú ostatní partneri projektu spolupráce už podali ŽoP, a ktorá už bola zo strany PPA zadministrovaná, budú považované za neoprávnené. PPA vyplátí finančné prostriedky až po kontrole a schválení všetkých ŽoP, podaných partnermi spolupráce na danú aktivitu, resp. súbor aktivít.
11. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predložiť k poslednej ŽoP elektronickú fotodokumentáciu predmetu projektu podľa vlastného uváženia (napr. stav pred, počas a po ukončení projektu; stretnutie pri plánovaní resp. výsledku realizácie projektu a pod.), ktorá pozostáva z minimálne troch fotografií predmetu projektu spolupráce a súčasne z minimálne troch fotografií, preukazujúcich plnenie informačných a propagačných činností podľa čl. VII. ods. 10 zmluvy spolu s písomným splnomocnením pre PPA a Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR na ich využitie v rámci propagácie PRV.
12. Konečný prijímateľ sa zaväzuje zverejniť celý projekt spolupráce na svojom webovom sídle s nasledovným: zmluva o národnej spolupráci, popis projektu spolupráce, schválené finančné prostriedky z verejných zdrojov ako aj celkové náklady na projekt vrátane prípravnej technickej pomoci, ak bola použitá, popis jednotlivých partnerov a ich aktivít v rámci projektu, predmetnú fotodokumentáciu týkajúcu sa každej aktivity ako aj výsledok projektu vrátane jeho opisu, menovitý zoznam tímu projektu spolupráce, ktorý bude slúžiť aj ako kontaktné osoby pre širokú verejnosť. Ak bude jednou z aktivít projektu spolupráce aj nové web sídlo pre projekt, tak tiež túto informáciu uvedie konečný prijímateľ na jeho domovskom web sídle.
13. Po splnení všetkých podmienok preplatí PPA konečnému prijímateľovi výdavky v schválenej výške najneskôr **do štyroch kalendárnych mesiacov** odo dňa doručenia kompletnej ŽoP. Lehota sa začína počítať odo dňa doručenia poslednej ŽoP v rámci projektu spolupráce. V osobitne odôvodnených prípadoch (napr. v závislosti od počtu prijatých ŽoP v aktuálnom čase a alokácie zdrojov) môže byť táto lehota bez uzatvorenia dodatku k zmluve prekročená na základe skupinovej výnimky **pre dané opatrenie udelené Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**. Udelenie výnimky bude zverejnené na webovom sídle <http://www.apa.sk>. V prípade uskutočnenia kontroly na mieste sa doba preplatenia oprávnených výdavkov konečnému prijímateľovi môže predĺžiť o 15 pracovných dní.

ČL. VI.

VÝMENNÉ KURZY A KURZOVÉ ROZDIELY

1. Ak konečný prijímateľ uhrádza oprávnené výdavky spojené s realizáciou projektu spolupráce v inej mene ako v EUR, príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene sú PPA preplácané v závislosti od systému financovania stanoveného v čl. V. zmluvy. Pri systéme refundácie konečný prijímateľ predkladá PPA príslušné účtovné doklady vystavené dodávateľom/zhotoviteľom v cudzej mene vyjadrené v EUR spolu so ŽoP (refundácia). Prípadné kurzové rozdiely vzniknuté v dôsledku prevodu z výdavkového účtu PPA na účet konečného prijímateľa znáša konečný prijímateľ.
2. Pri použití výmenného kurzu pre potreby prepočtu sumy výdavkov uhrádzaných konečným prijímateľom v cudzej mene je potrebné postupovať v súlade s § 24 zákona č. 431/2002 Z. z.

V súlade s vyššie uvedeným **sa konečný prijímateľ zaväzuje postupovať takto:**

- a) pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene zo svojho účtu zriadeného v EUR na účet dodávateľa/zhotoviteľa zriadeného v cudzej mene použije kurz banky konečného prijímateľa platný v deň odpísania prostriedkov z účtu konečného prijímateľa, t. j. v deň uskutočnenia účtovného prípadu. Týmto kurzom prepočítaný výdavok na EUR uhradený dodávateľovi/zhotoviteľovi zahŕňa do ŽoP;
- b) pri prevode peňažných prostriedkov v cudzej mene zo svojho účtu zriadeného v cudzej mene na účet dodávateľa/zhotoviteľa zriadeného v cudzej mene použije kurz Národnej banky Slovenska platný v deň uskutočnenia účtovného prípadu. Týmto kurzom prepočítaný výdavok na EUR uhradený dodávateľovi/zhotoviteľovi zahŕňa do ŽoP.

ČL. VII. VŠEOBECNÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje riadne realizovať projekt spolupráce v súlade s touto zmluvou, so Zmluvou o národnej spolupráci a podanou ŽoNFP a po celú dobu platnosti zmluvy plniť povinnosti z nich vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ, všeobecne záväzné právne predpisy SR a ustanovenia Usmernenia platného v čase uzavretia výzvy na predkladanie ŽoNFP (s výnimkou úprav uvedenej v čl. VIII/2 zmluvy). Ak nebude zo strany partnera projektu spolupráce podľa Zmluvy o národnej spolupráci, ktorý nežiadal o NFP a nie je účastníkom tejto zmluvy, realizovaná jeho časť projektu spolupráce, bude to zo strany PPA považované za porušenie tejto zmluvy s dôsledkom možnosti odstúpenia od zmluvy zo strany PPA.**
Práva a povinnosti zmluvných strán sa spravujú najmä: nariadením Rady (ES) č. 1290/2005, nariadením Rady (ES) č. 1698/2005, nariadením Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadením Komisie (EÚ) č. 65/2011, Programom rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, Systémom finančného riadenia EPFRV, Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákonom č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov, zákonom č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Konečný prijímateľ **nesmie byť** v likvidácii, nesmie byť voči nemu vedené konkurzné konanie, nesmie byť v konkurze, v reštrukturalizácii a nesmie byť voči nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania, nesmie mať záväzky voči štátu po lehote splatnosti a na majetok, ktorý je predmetom projektu, nesmie byť vedený výkon rozhodnutia. Konečný prijímateľ nesmie mať evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové poistenie (splátkový kalendár potvrdený veriteľom sa akceptuje). Konečný prijímateľ sa zaväzuje tieto skutočnosti preukázať pri každej podanej ŽoP formou čestného vyhlásenia.
3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie verejných prostriedkov** v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Konečný prijímateľ sa zaväzuje počas celej doby platnosti zmluvy majetok nadobudnutý a/alebo zhodnotený z prostriedkov NFP **chrániť pred poškodením, stratou, odcudzením, zneužitím alebo zmenšením.**
5. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hmotného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje **zabezpečiť poistenie tohto majetku**, minimálne proti krádeži a poškodeniu, resp. zničeniu, počas doby platnosti zmluvy. Poistenie majetku preukáže platnou poisťnou zmluvou v čase predloženia ŽoP.
6. Ak je predmetom projektu nadobudnutie a/alebo zhodnotenie hmotného a/alebo nehmotného majetku (dlhodobý hmotný majetok podľa § 22 ods. 2 písm. a) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov), konečný prijímateľ sa zaväzuje do sumy výšky NFP na danú

investíciu zriadiť záložné právo v prospech PPA v súlade s časťou 13 Usmernenia, platného v čase uzatvárania zmluvy o zriadení záložného práva. Túto skutočnosť konečný prijímateľ preukáže v čase predloženia ŽoP. V opačnom prípade je PPA oprávnená NFP nevyplatiť. Výdavky spojené so zriadením záložného práva znáša konečný prijímateľ. Žiadosť o zriadenie záložného práva sa podáva na ústredie PPA na predpísanom tlačíve, zverejnenom na webovom sídle <http://www.apa.sk>.

7. Ak sa na financovaní predmetu projektu (úver) podieľa subjekt, s ktorým nemá PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, konečný prijímateľ je oprávnený majetok zaťažený záložným právom v prospech PPA ako prvého záložného veriteľa ďalej založiť v prospech tretej osoby až na základe predchádzajúceho písomného súhlasu PPA. Zoznam subjektov, s ktorými má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, je zverejnený na webovom sídle <http://www.apa.sk>.
8. Ak sa na financovaní projektu spolupráce podieľa subjekt, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci, konečný prijímateľ sa zaväzuje, že predmet zálohu, na ktorý je zriadené záložné právo v prospech banky alebo príslušnej finančnej inštitúcie, opätovne nezaťaží záložným právom v prospech tretej osoby.
9. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v súlade s čl. 72 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005 zabezpečiť, že financovaná investičná operácia sa bude využívať a neprejde podstatnou zmenou, ktorá:
 - a) ovplyvní jej povahu alebo podmienky vykonávania alebo neoprávnené zvýhodní akýkoľvek podnik alebo verejný subjekt;
 - b) vyplýva zo zmeny povahy vlastníctva položky infraštruktúry.
10. Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať informačné a propagačné činnosti v súlade s ustanoveniami bodu 2.2, 3 a 4 prílohy č. VI. nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, zverejnenej na webovom sídle <http://www.apa.sk>.
11. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA alebo inému orgánu, uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie.
12. Konečný prijímateľ sa zaväzuje na základe písomnej výzvy poskytovať PPA požadované informácie o projekte a/alebo konečnom prijímateľovi, dokladovať PPA svoju činnosť a poskytovať súčinnosť a dokumentáciu vzťahujúcu sa k predmetu projektu.
13. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v lehote do troch pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o:
 - a) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
 - b) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok konečného prijímateľa, vstupe konečného prijímateľa do likvidácie.
 - c) ukončení zmluvy, ktorú má partner projektu spolupráce – MAS uzatvorenú s PPA v rámci opatrenia 4.1. a 4.3. PRV.
14. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v lehote do siedmich pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o:
 - a) zmene sídla, zmene štatutárneho orgánu, a pod.,
15. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v lehote do pätnástich pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.
16. Konečný prijímateľ sa zaväzuje využívať všetky vhodné zásady neodporujúce poctivému obchodnému styku k získaniu rabatov, zliav a provízií. Následne sa zaväzuje uvedené dobropisy vykázat v účtovníctve a v ŽoP. O všetky uvedené dobropisy bude platba NFP znížená.
17. Konečný prijímateľ sa zaväzuje, že umožní výkon kontroly zo strany oprávnených kontrolných zamestnancov v zmysle príslušných predpisov EÚ a predpisov SR a bude ako kontrolovaný subjekt pri výkone kontroly riadne plniť povinnosti, ktoré mu vyplývajú z uvedených predpisov. Najmä je povinný umožniť vykonanie kontroly použitia finančného príspevku a preukázať oprávnenosť vynaložených výdavkov a dodržanie podmienok poskytnutia NFP. Konečný prijímateľ sa zaväzuje vytvoriť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly a poskytnúť im bezodkladne potrebnú súčinnosť (napr. čl. 37 nariadenia

Rady (ES) č. 1290/2005, nariadenie Komisie (EÚ) č. 65/2011, zák. č. 523/2004 Z. z., zák. č. 502/2001 Z. z., zák. č. 274/2006 Z. z., zák. č. 39/1993 Z. z., zák. č. 10/1996 Z. z.). Kontrola môže byť vykonávaná po celú dobu trvania záväzkov zo zmluvy. Partneri projektu spolupráce predkladajú dokumenty kontrolným orgánom samostatne, každý za svoju časť realizácie projektu spolupráce.

18. Prípady zásahu **vyššej moci** (čl. 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006) sa konečný prijímateľ zaväzuje **písomne oznámiť PPA spolu s príslušnými dôkazmi v lehote do desiatich pracovných dní** od dátumu, ku ktorému konečný prijímateľ alebo ním poverená osoba sú schopní tak urobiť.
19. Konečný prijímateľ sa zaväzuje v lehote do troch pracovných dní od doručenia upovedomenia o začatí exekúcie **písomne upozorniť exekútora**, že podľa ustanovenia § 8 ods. 10 zákona č. 523/2004 Z. z. v súvislosti s ustanovením § 61 a) zákona č. 233/1995 Z. z. hnutel'ný a nehnuteľný majetok obstaraný a/alebo zhodnotený z prostriedkov poskytnutých na základe zmluvy nepodliehajú výkonu rozhodnutia podľa osobitných predpisov s výnimkou výkonu rozhodnutia realizovaného PPA a/alebo bankou/nebankovým subjektom, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci.
20. Konečný prijímateľ sa zaväzuje pri spisovaní zoznamu majetku podľa § 73 zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov **písomne upozorniť správcu konkurznej podstaty**, že podľa ustanovenia § 72 ods. 1 zákona č. 7/2005 Z. z. majetok uvedený v predchádzajúcom odseku nepodlieha konkurzu.
21. **Konečný prijímateľ sa zaväzuje vrátiť poskytnutý nenávratný finančný príspevok v prípade, ak**
 - a) konečnému prijímateľovi boli poskytnuté finančné prostriedky EPFRV a spolufinancovania zo štátneho rozpočtu z titulu mylnej platby,
 - b) konečný prijímateľ porušil povinnosti stanovené v zmluve (najmä porušenie finančnej disciplíny a vznik nezrovnalosti), na základe ktorých mu vyplýva povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky,
 - c) dôjde počas platnosti tejto zmluvy k zániku zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú uzatvorili partneri projektu spolupráce v rámci opatrenia 4.1. Implementácia Integrovaných stratégií rozvoja územia a 4.3. Chod miestnej akčnej skupiny.
22. Konečný prijímateľ sa zaväzuje **oznámiť PPA vrátenie finančných prostriedkov** a zaslať oznámenie o vrátení finančných prostriedkov do pätnástich pracovných dní odo dňa uskutočnenia úhrady prostriedkov v súlade s výpisom z bankového účtu. Formulár oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je zverejnený na webovom sídle <http://www.apa.sk> v rámci SFR EPFRV. Prílohou oznámenia o vrátení finančných prostriedkov je výpis z bankového účtu. Finančné prostriedky EPFRV a spolufinancovania štátneho rozpočtu, ktoré je konečný prijímateľ povinný vrátiť, sa zaokrúhľujú nahor na najbližší cent.
23. Konečný prijímateľ sa zaväzuje zverejniť celý priebeh projektu spolupráce aj na jeho domovskom webovom sídle.

ČL. VIII. ŠPECIFICKÉ POVINNOSTI KONEČNÉHO PRIJÍMATEĽA

1. Konečný prijímateľ sa zaväzuje realizovať činnosti v rámci projektu spolupráce tak, aby boli v súlade s Usmernením, kapitola 6. Opatrenie 4.2 Vykonávanie projektov spolupráce, časť rozsah a činnosti **a v súlade s cieľmi opatrení osi 3**, uvedených v Usmernení, Prílohe č. 6 Charakteristika priorit a opatrení osi 3, ktoré sú implementované prostredníctvom osi 4.
2. Konečný prijímateľ sa zaväzuje pri **obstarávaní tovarov, stavebných prác a služieb** postupovať podľa prílohy č. 14 Usmernenia – Usmernenie postupu konečných prijímateľov (oprávnených žiadateľov) pri obstarávaní tovarov, stavebných prác a služieb, zverejnenom na webovom sídle www.apa.sk.
3. Projekt spolupráce sa bude realizovať **spoločne za účasti všetkých partnerov projektu spolupráce** na základe Zmluvy o národnej spolupráci. Každý partner projektu spolupráce sa musí zúčastňovať na činnostiach projektu spolupráce. Každý partner projektu spolupráce nesie zodpovednosť za svoje

vlastné záväzky voči ostatným partnerom projektu spolupráce v rozsahu Zmluvy o národnej spolupráci a v rozsahu tejto zmluvy.

4. Projekt spolupráce musí mať realizovaný **výstup u každého partnera projektu** spolupráce, pričom výstup projektu spolupráce musí byť **prístupný verejnosti a v prípade neinvestičných aktivít aj cez web sídlo partnerov projektu**.
5. Konečný prijímateľ **nesmie predmet projektu spolupráce prenajať tretej osobe** po dobu platnosti zmluvy a musí zachovať vlastnícky vzťah, prípadne iný právny vzťah oprávňujúci ho užívať predmet projektu po dobu platnosti zmluvy.
6. Partneri projektu spolupráce nesmú medzi sebou uzatvárať zmluvy o poskytovaní akýchkoľvek foriem subdodávok pre činnosti v rámci projektu spolupráce.
7. Projekt spolupráce musí mať **neziskový charakter**. Prípadné vstupné musí pokrývať len náklady na prevádzku projektu spolupráce.
8. Konečný prijímateľ sa zaväzuje dodržať nasledovné podmienky vytvorenia regionálnej značky produktov, služieb a pod:
 - a) výrobca alebo poskytovateľ musí mať trvalé, prípadne prechodné bydlisko, sídlo alebo prevádzku v území MAS. Preukazuje sa pri ŽoP predložením kópie živnostenského listu, výpisu z registra firiem, registrácie organizácie a pod.;
 - b) produkt resp. výrobok, služba, musia byť jedinečné pre územie MAS (napr. podľa charakteru územia, kultúry, tradície, miestnych surovín alebo histórie). Preukazuje sa pri ŽoP predložením čestného vyhlásenia.
9. Výstupom spoločného marketingu v rámci vytvorenia siete prevádzkovateľov a výrobcov miestnych produktov, vytvorenia regionálnej značky produktov, služieb, musí byť v závislosti od povahy projektu napr. :
 - a) vypracovaná metodika regionálnej značky,
 - b) prieskum trhu, ktorý súvisí s vytvorením siete prevádzkovateľov a výrobcov miestnych produktov alebo regionálnej značky produktov, služieb,
 - c) mapovanie územia, získavanie údajov, štúdie, podklady, analýzy, ktoré súvisia s vytvorením siete prevádzkovateľov a výrobcov miestnych produktov alebo regionálnej značky produktov, služieb a pod.
10. Koordinačná MAS a projektový partner – MAS musí po dobu platnosti zmluvy **spĺňať kritériá oprávnenosti** písm. b), c), d), f), g), i) uvedené v Usmernení, kapitole 3. Výber miestnych akčných skupín. Preukazuje sa pri poslednej ŽoP čestným vyhlásením.
11. **Územie v pôsobnosti partnera projektu spolupráce**, ktorým je verejno – súkromné partnerstvo v zmysle čl. 59 písm. e) nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, zastúpené občianskym združením, musí po dobu platnosti zmluvy spĺňať nasledovné podmienky:
 - a) verejno-súkromné partnerstvo je zoskupenie verejného a súkromného sektora vrátane občianskeho a neziskového, kde na úrovni rozhodovania partnerstvo musí pozostávať z min. 50 % zástupcov zo súkromného sektora vrátane občianskeho a neziskového a max. z 50% zástupcov verejného sektora;
 - b) počet obyvateľov na území verejno-súkromného partnerstva musí byť vyšší ako 10 000 obyvateľov a nesmie prekročiť počet 150 000 obyvateľov;
 - c) súhlas zastupiteľstiev všetkých obcí so zaradením do územia v pôsobnosti verejno-súkromného partnerstva a s oboznámením sa s integrovanou stratégiou rozvoja územia;
 - d) oblasť, na ktorej pôsobí verejno-súkromné partnerstvo musí pokrývať súvislé vidiecke územie, ohraničujúce katastre všetkých zahrnutých obcí v rámci územia verejno-súkromného partnerstva, sformované na princípe spoločného záujmu.
 - e) členovia musia pôsobiť (mať trvalé, prípadne prechodné bydlisko, sídlo alebo prevádzku) v území verejno-súkromného partnerstva.
12. Projekt spolupráce sa musí realizovať na území pôsobnosti partnerov projektu spolupráce (vrátane partnerov projektu spolupráce, ktorí nie sú účastníkmi tejto zmluvy), pričom investičné projekty financované v rámci tejto zmluvy sa môžu realizovať **len na území SR**. Výdavky, ktoré sa týkajú

území vybraných v rámci osi 4 Leader v programovom období 2007 2013 (MAS schválené na implementáciu stratégie), nemusia znamenať výdavky lokalizované priamo v tomto území.

13. **Povinnosti koordinačnej MAS:**

- a) koordinuje a riadi implementáciu projektu spolupráce, riadi činnosti medzi partnermi projektu spolupráce, je voči PPA komunikačným kanálom pre podávanie informácií týkajúcich sa realizácie projektu spolupráce,
- b) dohliada na plnenie povinností jednotlivých partnerov projektu spolupráce, pričom jej títo predkladajú relevantné dokumenty a údaje na kompletizáciu,
- c) riadi, koordinuje a kontroluje realizáciu projektu spolupráce za účelom zabezpečenia správnej implementácie projektu spolupráce,
- d) zabezpečuje splnenie cieľa projektu spolupráce a realizáciu činností všetkými partnermi projektu spolupráce (tzn. aj partnermi projektu spolupráce, ktorí nie sú účastníkmi tejto zmluvy) v zmysle Zmluvy o národnej spolupráci; túto skutočnosť potvrdzuje čestným vyhlásením v rámci svojej ŽoP;
- e) zabezpečuje zber informácií o projekte spolupráce, monitorovanie a podávanie súvisiacich správ na PPA,
- f) kontroluje plnenie záväzkov jednotlivých partnerov projektu spolupráce, ktoré vyplývajú zo Zmluvy o národnej spolupráci,
- g) princíp koordinačnej MAS musí byť dodržaný počas celej doby platnosti zmluvy a nemôže byť v rámci projektu spolupráce nahradená inou koordinačnou MAS,
- h) predkladá na PPA žiadosť o zmeny v projekte spolupráce za všetkých partnerov projektu spolupráce,
- i) potvrdzuje v rámci ŽoP splnenie cieľa projektu spolupráce a realizáciu všetkých činností, definovaných v Zmluve o národnej spolupráci, jednotlivými partnermi projektu spolupráce.

14. Koordinačná MAS sa zaväzuje písomne predložiť **monitorovaciu správu projektu** súčasne s poslednou ŽoP na predpísanom tlačíve, ktoré je zverejnené na webovom sídle <http://www.land.gov.sk> alebo <http://www.apa.sk>. Ostatní partneri projektu spolupráce sú povinní predložiť Koordinačnej MAS podľa jej pokynov riadne a včas podklady za ich časť realizácie projektu spolupráce. Ak je predložená monitorovacia správa nekompletná, PPA vyzve Koordinačnú MAS, aby v stanovenej lehote odstránila identifikované nedostatky. PPA je oprávnená pozastaviť vyplatenie podaných ŽoP (všetkým partnerom projektu spolupráce) až do doby doručenia kompletnej monitorovacej správy resp. jej časti.
15. Konečný prijímateľ sa zaväzuje spĺňať podmienky uvedené vo Výzve PPA na predkladanie ŽoNFP č. 2013/PRV/29.
16. Konečný prijímateľ sa zaväzuje predchádzať vzniku nezrovnalostí a v prípade ich vzniku prijať bezodkladne nápravné opatrenia.
17. Všetky písomnosti, ktoré sa v rámci projektu spolupráce predkladajú na PPA (faktúry, dodacie listy a iné doklady), musia byť vyhotovené **v slovenskom alebo českom jazyku**. Ak sú vyhotovené v inom ako uvedenom jazyku, musí byť predložený úradne overený preklad príslušnej písomnosti.

ČL. IX. ÚČTOVNÍCTVO A UCHOVÁVANIE ÚČTOVNEJ DOKUMENTÁCIE

1. Konečný prijímateľ, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov sa zaväzuje v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach, týkajúcich sa projektu v
 - a) analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých projektov alebo v analytickej evidencii vedenej v technickej forme v členení podľa jednotlivých projektov bez vytvorenia analytických účtov v členení podľa jednotlivých projektov ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva,

- b) účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením druhu poskytnutej podpory v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
2. Konečný prijímateľ, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, okrem prijímateľa podpory podľa nariadenia Rady (ES) č. 73/2009, sa zaväzuje viesť evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov v zmysle § 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, týkajúcich sa poskytnutej podpory v účtovných knihách používaných v jednoduchom účtovníctve podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov so slovným a číselným označením druhu poskytnutej podpory pri zápisoch v nich, pričom na vedenie tejto evidencie, preukazovanie zápisov a spôsob oceňovania majetku a záväzkov sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o účtovných zápisoch, účtovnej dokumentácii a spôsobe oceňovania.
 3. Konečný prijímateľ sa zaväzuje uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu podľa odseku 1, evidenciu podľa odseku 2 a inú dokumentáciu týkajúcu sa projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.
 4. Na účely certifikačného overovania je konečný prijímateľ povinný na požiadanie predložiť certifikačnému orgánu ním určené účtovné záznamy alebo evidenciu podľa odseku 2 v písomnej forme a v technickej forme, ak konečný prijímateľ alebo partner vedú účtovné záznamy alebo evidenciu podľa odseku 2 v technickej forme podľa § 31 ods. 2 písm. b) zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Túto povinnosť má konečný prijímateľ po dobu, po ktorú je povinný viesť a uchovávať účtovnú dokumentáciu, evidenciu alebo inú dokumentáciu podľa čl. IX/3 zmluvy.

ČL. X. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že predmet projektu nebol a nie je predmetom žiadneho iného financovania/spolufinancovania zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu alebo akéhokoľvek iného finančného nástroja EÚ alebo z iných národných zdrojov a nebol ani predmetom financovania/spolufinancovania z rozpočtu Spoločenstva v predchádzajúcich programových obdobiach (čl. 22 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005, čl. 70 ods. 7 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, čl. 24 ods. 5 nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).
2. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že v súvislosti s realizáciou projektu spolupráce podľa zmluvy, poskytne Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR alebo ním poverenej právnickej osobe, ktorá zabezpečuje propagáciu a publicitu o EPFRV a PRV, údaje a informácie v rozsahu čl. XI. ods. 1 zmluvy, potrebné pre štatistické vyhodnotenie údajov (zber, analýza a spracovanie údajov prostredníctvom rôznych štatistických metód), publikácie, brožúry, výskumné účely a pod. a umožní vykonať fotodokumentáciu realizovaného predmetu projektu.
3. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že účet konečného prijímateľa, uvedený v zmluve na poukázanie NFP, je identický s účtom konečného prijímateľa, ktorý je uvedený v zmluve o úvere s bankou/nebankovým subjektom, ktorá poskytla úver na spolufinancovanie predmetu projektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom, ak zmluva o úvere bola uzatvorená skôr ako zmluva o poskytnutí NFP pri súčasnom dodržaní ustanovenia čl. IV. ods. 1 zmluvy.
4. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že udeľuje PPA súhlas na poskytnutie informácií, súvisiacich s realizáciou zmluvy banke/nebankovému subjektu, ktorá poskytla úver na spolufinancovanie predmetu projektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom.
5. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že všetky úkony spojené s realizáciou projektu, ktoré vykonal pred podpisom zmluvy, sú v súlade s podanou ŽoNFP.

6. PPA vyhlasuje, že konečný prijímateľ je oprávnený sprístupniť banke/nebankovému subjektu zmluvu o poskytnutí NFP vrátane dodatkov k nej a zmluvu o zriadení záložného práva uzatvorenú medzi konečným prijímateľom a PPA, ktorej predmetom bude majetok identický s majetkom založeným v súvislosti s realizáciou projektu a poskytnutým úverom v prospech banky/nebankového subjektu. Toto vyhlásenie platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom.
7. Konečný prijímateľ vyhlasuje, že údaje a dokumenty, ktoré sú obsahom spisu projektu, sú považované za **obchodné tajomstvo** v zmysle § 17 Obchodného zákonníka. PPA je oprávnená poskytnúť ich iba Ministerstvu pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR, orgánom EÚ a príslušným kontrolným orgánom a zaväzuje sa ich chrániť pred zneužitím. Ustanovenie čl. X/4 zmluvy tým nie je dotknuté.
8. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že táto zmluva je povinne zverejňovaná na základe ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
9. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od uzavretia zmluvy platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
10. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že PPA je oprávnená skontrolovať údaje uvedené v ŽoP aj na základe údajov alebo obchodných dokumentov, ktoré majú tretie strany (čl. 26 ods. 1 písm. a) nariadenia Komisie (EÚ) č. 65/2011).

ČL.XI. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA **súhlas so zverejnením údajov**, vyplývajúcich z obsahu zmluvy v rozsahu (bod 2.1. prílohy č. VI nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006, nariadenie Rady ES č. 1290/2005, Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 410/2011):
 - a) názov, IČO,
 - b) adresa/sídlo, vrátane PSČ,
 - c) os/opatrenie/podopatrenie,
 - d) názov projektu,
 - e) výška schváleného NFP a vyplateného NFP, súčet všetkých finančných prostriedkov vyplatených PPA **konečnému prijímateľovi v príslušnom finančnom roku v mene v ktorej boli finančné prostriedky vyplatené,**
 - f) miesto realizácie projektu v súlade s čl. I. zmluvy.Konečný prijímateľ súčasne berie na vedomie, že uvedené údaje môžu byť spracované príslušnými auditorskými a kontrolnými orgánmi EÚ a SR na účely ochrany finančných záujmov EÚ. Osobné údaje konečného prijímateľa sa poskytujú v súlade s požiadavkami smernice 95/46/ES.
2. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje PPA v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov **súhlas na spracovanie jeho osobných údajov** uvedených v ŽoNFP a v zmluve.
3. Konečný prijímateľ podpísaním zmluvy udeľuje v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov **súhlas s poskytovaním a sprístupňovaním jeho osobných údajov** uvedených v zmluve v rozsahu čl. XI. ods. 1 zmluvy subjektom, ktoré na základe písomného poverenia Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR zabezpečujú propagáciu a publicitu o EPFRV a PRV za účelom spracovania a štatistického vyhodnocovania údajov.
4. Všetka korešpondencia, adresovaná konečnému prijímateľovi na adresu uvedenú v zmluve, sa považuje za **doručenú**:
 - a) dňom prevzatia písomnosti,
 - b) dňom odmietnutia prevzatia písomnosti,

- c) uplynutím 3 dní od uloženia písomnosti na pošte.
5. V súlade s ustanovením § 8 ods. 10 druhej vety zákona č. 523/2004 Z. z. výkonu rozhodnutia nepodlieha hnuiteľný majetok a nehnuteľný majetok obstaraný z prostriedkov poskytnutých zo štátneho rozpočtu a z rozpočtu Európskej únie, s výnimkou výkonu rozhodnutia realizovaného PPA a/alebo bankou/nebankovým subjektom, s ktorým má PPA uzatvorenú zmluvu o spolupráci.
6. V súlade s ustanovením § 72 ods. 1 zákona č. 7/2005 Z. z. o konkurze a reštrukturalizácii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov **konkurzu nepodlieha** majetok, ktorý nemožno postihnúť súdnym výkonom rozhodnutia.

ČL.XII. UKONČENIE ZMLUVY

1. **Závazky zo zmluvy zanikajú po uplynutí piatich rokov od vydania rozhodnutia podľa § 37 zák. č. 528/2008 Z. z. (čl. 72 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005) s výnimkou prípadu uvedeného v čl. XII/2 zmluvy a čl. XII/8 zmluvy .**
2. **Ak konečný prijímateľ nepodá žiadnu ŽoP v lehote do 30. apríla 2015, záväzky zo zmluvy po uplynutí tejto doby zanikajú. Ak konečný prijímateľ nepodá poslednú ŽoP v lehote do 30. apríla 2015, záväzok PPA na vyplatenie čiastky zodpovedajúcej poslednej žiadosti o platbu po uplynutí tejto doby zaniká.**
3. **K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:**
- a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebol finančný príspevok vyplatený;
- b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.
4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou konečného prijímateľa vrátiť PPA celý vyplatený NFP vrátane penále. Ustanovenia Obchodného zákonníka o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
5. **Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa rozumie:**
- a) porušenie nasledovných ustanovení zmluvy: čl.II/1; čl.V/2,10,11,12; čl. VII/1,2, 9-23; čl. VIII; čl. IX;
- b) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov, predložených PPA zo strany konečného prijímateľa;
- c) ak právoplatný rozsudok súdu, opodstatnená sťažnosť alebo zistenie kontrolného orgánu preukáže, že v procese hodnotenia a výberu projektov došlo k spáchaniu trestnej činnosti alebo ovplyvňovaniu hodnotiteľov alebo porušeniu zásad konfliktu záujmov,
- d) ak konečný prijímateľ poruší zmluvu o úvere s bankou/nebankovým subjektom a toto porušenie má za následok stanovenie predčasnej splatnosti pohľadávky banky/nebankového subjektu voči konečnému prijímateľovi zo zmluvy o úvere. Toto platí iba v prípadoch uzatvorenej zmluvy o spolupráci medzi PPA a bankou/nebankovým subjektom,
- e) ak nebude realizovaná časť projektu spolupráce, prislúchajúca ktorémukoľvek partnerovi projektu spolupráce (vrátane toho partnera projektu spolupráce, ktorý nie je účastníkom tejto zmluvy) na základe Zmluvy o národnej spolupráci, zo strany ktoréhokoľvek partnera projektu spolupráce. Partner projektu spolupráce, ktorý nesplnil povinnosti zo Zmluvy o národnej spolupráci, a následkom toho došlo k odstúpeniu od tejto zmluvy zo strany PPA, zodpovedá ostatným partnerom projektu spolupráce za vzniknutú škodu,
- f) ak dôjde k zániku zmluvy o poskytnutí NFP, ktorú uzatvorili partneri projektu spolupráce v rámci opatrenia 4.1. Implementácia Integrovaných stratégií rozvoja územia a 4.3. Chod miestnej akčnej skupiny.

6. Konečný prijímateľ berie na vedomie, že každé porušenie zmluvy zo strany konečného prijímateľa PPA považuje za **porušenie finančnej disciplíny** v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplateného NFP vrátane penále, posudzovanie vzniknutej nezrovnalosti, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).
7. Zmluvné strany v súvislosti so zmluvou nebudú aplikovať ustanovenie § 374 Obchodného zákonníka o okolnostiach vylučujúcich zodpovednosť. PPA nebude požadovať čiastočné alebo úplné vrátenie vyplateného finančného príspevku iba v prípade vyššej moci alebo mimoriadnych okolností (čl. 47 nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006).
8. Zmluvné strany sa dohodli, že **záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu konečného prijímateľa do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu** na majetok konečného prijímateľa, ak k vstupu konečného prijímateľa do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do uplynutia štyroch rokov od podpísania zmluvy. V tomto prípade sa konečný prijímateľ zaväzuje vrátiť PPA finančné prostriedky poskytnuté na základe zmluvy v lehote do 3 kalendárnych dní od vstupu konečného prijímateľa do likvidácie alebo do 3 kalendárnych dní od vyhlásenia konkurzu. V opačnom prípade vzniká PPA pohľadávka v sume vyplateného NFP a prípadného penále a PPA je oprávnená uplatniť ju v rámci likvidácie a v konkurznom konaní.

ČL. XIII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluva nadobúda **platnosť** dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a všetkými účastníkmi zmluvy. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného všetkými účastníkmi zmluvy. **Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.**
3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy **neprechádzajú** na právneho nástupcu konečného prijímateľa a **prechádzajú** na právneho nástupcu PPA.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka za predpokladu, že nariadenia orgánov (EÚ) neobsahujú špeciálnu úpravu. Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Usmernenia a všeobecne **záväznými predpismi SR a EÚ.**
5. Pod pojmom **konečný prijímateľ** sa v celom texte zmluvy rozumie partner projektu spolupráce, ktorý je účastníkom tejto zmluvy.
6. Jednotliví partneri projektu spolupráce plnia svoje záväzky voči PPA, vyplývajúce z tejto zmluvy, **samostatne a každý vo svojom mene.** Jednotliví partneri projektu spolupráce zodpovedajú voči PPA za porušenie tejto zmluvy každý do výšky NFP, ktorý mu bude na základe tejto zmluvy vyplatený. Ak bude zo strany niektorého partnera projektu spolupráce zmluva porušená spôsobom, ktorý oprávňuje PPA na jednostranné odstúpenie od zmluvy, PPA odstúpi od celej zmluvy (so všetkými partnermi projektu spolupráce), nielen od časti zmluvy (s partnerom projektu spolupráce, ktorý zmluvu porušil), v ktorej došlo k porušeniu. Cieľ tejto zmluvy a projektu spolupráce bude naplnený iba vtedy, ak budú realizované činnosti zo strany všetkých partnerov spolupráce v rámci Zmluvy o národnej spolupráci, tzn. aj zo strany tých partnerov projektu spolupráce, ktorí nežiadali o NFP a nie sú účastníkmi tejto zmluvy.
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
8. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy k zmluve:
 1. Zmluva o národnej spolupráci,
 2. Rozpočet projektu spolupráce – časť E. ŽoNFP po prípadných korekciách vykonaných PPA

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
10. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

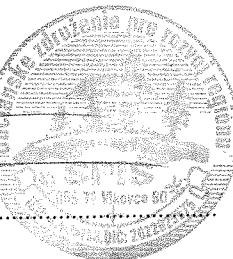
Za PPA dňa

17.1.2017



MVDr. Stanislav Grobár, generálny riaditeľ
zastúpený Ing. Ľubomírom Partikom,
výkonným riaditeľom
Pôdohospodárska platobná agentúra

Za konečného prijímateľa dňa



Partner projektu č. 1
Koordináčna MAS
Ján Babič – štatutárny zástupca
Občianske združenie pre rozvoj regiónu Spiš

ZMLUVA O NÁRODNEJ SPOLUPRÁCI
na projekte: PO STOPÁCH ĽUDOVÝCH TRADÍCII POD TATRAMI

uzatvorená v súlade s nariadením Rady (ES) č. 1698/2005, nariadením Komisie (ES) č. 1974/2006, Programom rozvoja vidieka SR 2007-2013, Usmernením pre administráciu osi 4 LEADER a podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov
 (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany (partneri projektu spolupráce)

1. Koordinačná MAS¹:

Názov: **Občianske združenie pre rozvoj regiónu Spiš**

Sídlo: 059 71 Vlkovce 90

IČO: 42089786

Štatutárny orgán: Ján Babič, predseda

Kontaktná osoba: Mgr. Katarína Krullová, manažér

Kontaktné údaje : tel./fax/e-mail: 0948405159, ozspis@gmail.com;

Registrácia vykonaná Ministerstvom vnútra dňa 15. 10. 2009 č. VVS/1-900/90-34486

Udelenie štatútu MAS: Rozhodnutie PPA č. 400/5072/2010 zo dňa 19. 5. 2010.

(ďalej len „koordinačná MAS“)

2. Projektový partner č. 1:

Názov: **Tatry – Pieniny LAG**

Sídlo: Kultúrny dom 51, Spišská Stará Ves

IČO: 42085284

Štatutárny orgán: Ing. Štefan Daňko, predseda

Kontaktná osoba: Ing. Štefan Daňko,

Kontaktné údaje : tel./fax/e-mail: 0917630131

Registrácia vykonaná Ministerstvom vnútra dňa 22.7.2008 č.VVS/1-900/90-32305

(ďalej len „projektový partner č. 1“)

projektový partner, ktorému nebol udelený štatút MAS v SR, ale ide o verejno – súkromné partnerstvo v zmysle čl. 59 písm. e) nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005) a ktorý sa uchádzal o štatút MAS

(v texte zmluvy je koordinačná MAS a projektový partner, každá strana zmluvy, označovaná spoločne ako „partner“)

¹ V prípade, ak sa zmluva použije ako vzor zmluvy pre nadnárodnú spoluprácu je potrebné doplniť aj koordinátora MAS Slovensko, ak funkciu koordinačnej MAS bude vykonávať MAS z iného členského štátu EÚ.

Zmluvné strany sa podpisom tejto zmluvy zaväzujú k realizácii projektu spolupráce, ktorý je predmetom tejto zmluvy a zároveň prehlasujú, že informácie uvedené v zmluve sú pravdivé.

Článok 1

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava spoločných cieľov a postupov, prostredníctvom ktorých sa bude realizovať projekt spolupráce **PO STOPÁCH ĽUDOVÝCH TRADÍCIÍ POD TATRAMI** v skratke „POSTOP“, (ďalej len „predmet spolupráce“), práv a povinností zmluvných strán pri realizácii projektu spolupráce, ktorý sa realizuje v rámci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, os 4 Leader (ďalej len „PRV“) v súlade s ustanoveniami Usmernenia pre administráciu osi 4 LEADER (ďalej len „Usmernenie“).
2. Predmetom projektu spolupráce je: zmapovanie a vyzdvihnutie ľudových tradícií na územiach občianskeho združenia pre rozvoj regiónu Spiš a TATRY – PIENINY LAG s cieľom obohatenie ponuky vo vidieckom cestovnom ruchu.

Článok 2

Účel a prínosy

1. Účel projektu spolupráce
Projekt spolupráce sa realizuje na územiach susediacich katastrov občianskeho združenia pre rozvoj regiónu Spiš a TATRY – PIENINY LAG. Územie má veľký potenciál pre rozvoj cestovného ruchu, turistiky a horskej cyklistiky. V poslednom období je vyhľadávaným cieľom tiché a pokojné prostredie vidieka, ubytovanie na súkromí a rodinná atmosféra. Ambíciou projektu spolupráce dvoch združení pod Tatrami je obohatiť ponuku návštevníkov vidieka o prezentáciu ľudových tradícií – ľudovej kultúry v tomto prírodne čarokrásnom prostredí.
2. Očakávané prínosy projektu spolupráce
Očakávaným prínosom projektu je zvýšiť návštevnosť územia, zvýšiť počet dní pobytu návštevníkov v území.
3. Hlavný cieľ projektu spolupráce
Prostredníctvom realizácie tohto projektu sa výskumom a analýzou zmapujú ľudové tradície v jednotlivých obciach, zozbierajú sa piesne a obyčaje z týchto podujatí na základe ktorých sa vytvorí bedeker najzaujímavejších podujatí, zostaví sa zborník spevov a obyčaji, vyrobí sa dokumentárny film v územiach partnerov.
Cieľom je vytvoriť ponuku zaujímavých podujatí návštevníkom územia občianskeho združenia pre rozvoj regiónu Spiš a TATRY – PIENINY LAG.
4. Činnosti prostredníctvom, ktorých sa dosiahne splnenie hlavného cieľa projektu spolupráce

Príprava a spoločné riadenie projektu, zber dát, analýza územia, vytvorenie mapy územia s ponukou podujatí, informačné semináre, spoločná propagácia projektu, príprava a spracovanie dokumentárneho filmu, príprava a spracovanie zborníka spevov a obyčají.

5. Zodpovednosť pri hodnotení projektu spolupráce
 - koordinácia MAS zabezpečuje monitoring a sledovanie plnenia indikátorov projektu, harmonogram plnenia aktivít projektu,
 - koordinácia MAS zabezpečuje predkladanie monitorovacej správy riadiacemu orgánu,
 - partneri projektu zodpovedajú za plnenie indikátorov na svojej časti územia.

Článok 3

Termín realizácie projektu

1. Termín realizácie projektu spolupráce: 05.2013 -12.2014
2. Termín realizácie projektu zo strany koordinácie MAS : 05.2013 – 12.2014
3. Termín realizácie projektu zo strany projektového partnera č. 1: 05.2013 – 12.2014

Článok 4

Celkový plánovaný rozpočet projektu spolupráce, podiel každého z partnerov, maximálna suma oprávnených výdavkov oprávnené výdavky

1. Celkový rozpočet projektu spolupráce je uvedený v Prílohe č.1 k tejto zmluve, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.
2. Suma, ktorá je uvedená ako spoločné výdavky v Prílohe č. 1 k zmluve, bude čerpaná tým partnerom projektu, ktorý si ich v rámci Prílohy č. 1 uplatnil. Spájanie spoločných výdavkov a ich uplatnenie v rámci žiadosti o platbu podávanej na Pôdohospodársku platobnú agentúru iným partnerom spolupráce je neprípustné.

Článok 5

Všeobecné povinnosti partnera projektu spolupráce

1. Na realizácii projektu spolupráce sa musí zúčastňovať každý partner projektu spolupráce.
2. Partner projektu spolupráce zodpovedá za realizáciu svojej časti projektu a za to, že ju bude realizovať v súlade s ustanoveniami uvedenými v Žiadosti o nenávratný finančný príspevok z PRV pre opatrenie 4.2 Vykonávanie projektov spolupráce (ďalej len „ŽoNFP pre opatrenie 4.2“) a zároveň v súlade s podmienkami Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku z PRV, príslušnou legislatívou a Usmernením.
3. Partner projektu spolupráce zodpovedá za svoj rozpočet do výšky čiastky, ktorou sa zúčastňuje na projekte a zaväzuje sa, že poskytne svoj podiel spolufinancovania.

Článok 6

Úlohy partnerov projektu spolupráce

1. Zmluvné strany sa dohodli, že sa budú podieľať na realizácii projektu spolupráce uvedeného v čl. 1 tejto zmluvy, nasledovne:
 - 1.1 **Koordináčna MAS - Občianske združenie pre rozvoj regiónu SPIŠ:**

Koordináčna MAS koordinuje projekt spolupráce v plnom rozsahu, zodpovedá za riadenie, implementáciu projektu spolupráce, riadi činnosti medzi projektovými partnermi, je komunikačným kanálom s vnútroštátnymi a EÚ orgánmi pre podávanie informácií týkajúcich sa realizácie projektu. Princíp koordináčnej MAS bude dodržaný počas celého obdobia realizácie projektu spolupráce (pôvodne stanovená koordináčna MAS nemôže byť v rámci projektu nahradená inou koordináčnou MAS).

Cieľom projektu spolupráce je zlepšiť podmienky pre vidiecky cestovný ruch v susedných územiach a využiť historický, kultúrny a prírodný potenciál na trávenie voľného času na vidieku.

V rámci projektu sa obidvaja partneri projektu spoločne zúčastňujú na príprave, realizácii, vyhodnotení a monitorovaní výsledkov projektu.

Práva a povinnosti partnerov sú upravené touto zmluvou a zmluvou o pridelení nenávratného finančného príspevku z PRV.
 - 1.2 **Projektový partner č. 1 – TATRY – PIENINY LAG:**

Cieľom projektu spolupráce je zlepšiť podmienky pre vidiecky cestovný ruch v susedných územiach a využiť historický, kultúrny a prírodný potenciál na trávenie voľného času na vidieku.

V rámci projektu sa obidvaja partneri projektu spoločne zúčastňujú na príprave, realizácii, vyhodnotení a monitorovaní výsledkov projektu.

Práva a povinnosti partnerov sú upravené touto zmluvou a zmluvou o pridelení nenávratného finančného príspevku z PRV.

Článok 7

Činnosť Koordináčnej MAS – Občianske združenie pre rozvoj regiónu SPIŠ

1. Plánovanie, časový harmonogram

Cieľom projektu je výskum a analýza, mapovanie ľudových tradícií v jednotlivých obciach, zber a zhromažďovanie ľudových piesní a obyčají z týchto podujatí na základe ktorých sa vytvorí bedeker najzaujímavejších podujatí, zostaví sa zborník spevov a obyčají, vyrobí sa dokumentárny film v územiach partnerov.

Cieľom je ponuka zaujímavých podujatí návštevníkom územia občianskeho združenia pre rozvoj regiónu Spiš a TATRY – PIENINY LAG.

Naplnenie hlavného cieľa projektu sa zabezpečí prostredníctvom týchto činností:

- Spoločná príprava projektu spolupráce spočíva v spoločných činnostiach na ktorých sa budú podieľať partneri projektu v rámci svojich rozpočtov, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1.

- Ochrana spoločného kultúrneho bohatstva – vydanie zborníka, výroba dokumentárneho filmu.
- Budovanie kapacít - spoločné riadenie projektu, výskum a zber dát, analýza územia, vytvorenie mapy územia s ponukou jedinečných podujatí, zostavenie a vydanie bedekra, informačné semináre, spoločná propagácia projektu v rozsahu rozpočtu v prílohe č. 1.

Koordinácia MAS koordinuje projekt spolupráce v plnom rozsahu. Zodpovedá za riadenie, implementáciu projektu. Princíp koordinácie MAS musí byť dodržaný počas celého obdobia realizácie projektu. Koordinácia MAS zároveň zodpovedá za realizáciu svojej časti projektu spolupráce.

Koordinácia MAS v rámci koordinácie projektu spolupráce vykonáva nasledovné činnosti:

- dohliada na plnenie povinností jednotlivých projektových partnerov voči orgánom EÚ, pričom projektový partner predkladá relevantné dokumenty a údaje na kompletizáciu;
- podpisuje a predkladá ŽoNFP pre opatrenie 4.2 za obidvoch projektových partnerov národnej spolupráce;
- zodpovedá za splnenie cieľa projektu spolupráce a za realizáciu všetkých činností projektovými partnermi, ktoré sú nadefinované v zmluve o spolupráci;
- zodpovedá za zabezpečenie celkovej realizácie projektu spolupráce, pričom každý projektový partner nesie zodpovednosť za správnosť svojich vykonaných činností;
- zodpovedá za rozdelenie individuálnych úloh medzi obidvoma projektovými partnermi a to na základe zmluvy o spolupráci;
- zodpovedá za zber informácií o projekte spolupráce, monitorovanie a podávanie správ o stave celého projektu;
- kontroluje plnenia záväzkov, ktoré prijal každý projektový partner projektu spolupráce v súvislosti so správnou implementáciou spoločného projektu;
- kontroluje dodržiavania záväzkov, ktoré prijal každý projektový partner v súlade so zmluvou o spolupráci;
- informuje a predkladá na PPA žiadosť o vykonanie zmien v projekte spolupráce.

Príprava projektu spolupráce: 05/2013 - 07/2013

Realizácia projektu spolupráce: 08/2013 - 12/2014

Skutočný termín ukončenia projektu spolupráce bude daný tým, že budú ukončené všetky plánované aktivity a podaná posledná žiadosť o platbu.

Článok 8

Činnosť projektového partnera č. 1 - TATRY – PIENINY LAG

1. Plánovanie, časový harmonogram

Naplnenie hlavného cieľa projektu sa zabezpečí prostredníctvom týchto činností:

- Spoločná príprava projektu spolupráce spočíva v spoločných činnostiach na ktorých sa budú podieľať partneri projektu v rámci svojich rozpočtov, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1.

- Ochrana spoločného kultúrneho bohatstva – vydanie zborníka, výroba dokumentárneho filmu.
- Budovanie kapacít - spoločné riadenie projektu, výskum a zber dát, analýza územia, vytvorenie mapy územia s ponukou jedinečných podujatí, zostavenie a vydanie bedekra, informačné semináre, spoločná propagácia projektu v rozsahu rozpočtu v prílohe č. 1.

Príprava projektu spolupráce: 05/2013 - 07/2013

Realizácia projektu spolupráce: 08/2013 - 12/2014

Skutočný termín ukončenia projektu spolupráce bude daný tým, že budú ukončené všetky plánované aktivity a podaná posledná žiadosť o platbu.

Článok 11

Spoločné ustanovenia

1. Partneri projektu majú zákaz odstúpenia od zmluvy a zákaz výmeny partnerov projektu.

Článok 12

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu všetkými zmluvnými stranami.
2. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného všetkými zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
3. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený zmluvou sa bude riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
6. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je príloha č. 1 k zmluve.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Ďalej vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu porozumeli, a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
8. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za koordináciu MAS
Občianske združenie pre
rozvoj regiónu SPIŠ
dňa: 31.7.2013

Ján Babič

Meno priezvisko



Za projektového partnera č. 1
TATRY – PIENINY LAG

dňa: 31.7.2013

TATRY - PIENINY LAG
občianske združenie

Ing. Štefan Daňo
Spišská Stará Ves, SNP 51
IČO 42085284

Meno priezvisko

**Príloha č.1 k
ZMLUVE O NÁRODNEJ SPOLUPRÁCI
na projekte: PO STOPÁCH L'UDOVÝCH TRADÍCIÍ POD TATRAMI v skratke „POSTOP“**

E. ROZPOČET PROJEKTU SPOLUPRÁCE – PARTNERI PROJEKTU ZO SR												
Rozpočtová položka	Koordinátná MAS/Koordinátor MAS Slovensko	Partner 1	Partner 2	Partner 3	Partner 4	Partner 5	Partner 6	Partner 7	Partner 8	Partner 9	Celkom	% ²
Príprava projektu spolupráce	2 600,00	0,00									2 600,00	3,50
Realizácia projektu spolupráce	65 100,00	6 500,00									71 600,00	96,50
Celkové oprávnené výdavky	67 700,00	6 500,00									74 200,00	100,00

F. CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU SPOLUPRÁCE											
Rozpočtová položka	Koordinátna MAS	Koordinátor MAS Slovensko ³	Partner 1	Partner 2	Partner 3	Partner 4	Partner 5	Partner 6	Partner 7	Partner 8	Partner 9
Príprava projektu spolupráce	2 600,00		0,00								
Realizácia projektu spolupráce	65 100,00		6 500,00								
Oprávnené výdavky spolu	67 700,00		6 500,00								
Neoprávnené výdavky spolu	0,00		1 400,00								
Výdavky projektu spolu (oprávnené výdavky + neoprávnené výdavky)	67 700,00		7 900,00								
Celková výška požadovaného NFP	67 700,00		6 500,00								

² Uvedte % z celkového rozpočtu partnerov projektu zo SR.

³ V rámci tabuľky sa koordinátor MAS Slovensko vyplňa, len v prípade nadnárodnej spolupráce, ak funkciu koordinátnej MAS bude vykonávať MAS z iného členského štátu EÚ.

E. ROZPOČET PROJEKTU SPOLUPRÁČE – PARTNERI PROJEKTU ZO SR												
Rozpočtová položka	Koordináča MAS/Koordinátor MAS Slovensko	Partner 1	Partner 2	Partner 3	Partner 4	Partner 5	Partner 6	Partner 7	Partner 8	Partner 9	Celkom	% 50 %
Príprava projektu spolupráce	2 600,00	-									2 600,00	3,68
Realizácia projektu spolupráce	65 500,00	2 600,00									68 100,00	96,32
Z toho												
- administratívna a prevádzková činnosť	400,00	400,00									800,00	1,13
- spoločný marketing Leaderovských skupín v rôznych regiónoch	60 700,00	0,00									60 700,00	85,85
- ochrana spoločného kulturného bohatstva	-	-									-	-
- budovanie kapacít	4 400,00	2 200,00									6 600,00	9,34
Celkové oprávnené výdavky	68 100,00	2 600,00									70 700,00	100,00

Partner projektu spolupráce	Oprávnené výdavky projektu	Zdroje financovania oprávnených výdavkov projektu				Neoprávnené výdavky na projekt		Celkový objem výdavkov
		PRV SR ⁵¹		Iné zdroje ⁵²		%	suma	
		%	suma	%	suma			
Koordináčna MAS/Koordinátor MAS Slovensko	68 100,00	100 %	68 100,00	0,00 %	0,00	0,00 %	0,00	68 100,00
Projektový partner 1	2 600,00	34,67 %	2 600,00	18,67 %	1 400,00	46,66 %	3 500,00	7 500,00
Projektový partner 2								
Projektový partner 3								
Projektový partner 4								
Projektový partner 5								
Projektový partner 5								
Projektový partner 7								